



MACHC Letter 22/2017

Date: 22-08- 2017

To Associate Members, Observers and other coastal States in the MACHC

**Subject: MACHC Capacity Building Work Program: Seminar on Raising Awareness of Hydrography (Varadero, Cuba, 27-28 November 2017)**

Dear Colleagues,

### **Seminar on Raising Awareness of Hydrography**

1. The 2017 Capacity Building Work Programme of the International Hydrographic Organization (IHO) provides support for a regional seminar on *Raising Awareness of Hydrography*. This will be the fourth year that the annual MACHC meeting has been preceded by such a regional seminar and on this occasion the topics covered will be Hydrographic Governance and the crucial role this plays in enabling coastal States to meet mandatory international obligations, to be followed on Day 2 by a Symposium on “Managing Hydrography in Challenging Environments” in which presenters will lead focused interactive sessions on data collection & processing, data management, International Development Projects and Accessing Donor Funds, Professional Qualifications/Development for Hydrographers, Risk Management and Mentoring and South/South Cooperation.

2. Accordingly, a seminar will be held in Varadero, Cuba from 27 to 28 November 2017. The seminar will precede the 18<sup>th</sup> meeting of the Meso-American – Caribbean Sea Hydrographic Commission (MACHC) that will be held from 29 November to 02 December 2017 at the same venue. Outline details of the seminar are provided at Annex A.

3. The International Maritime Organization (IMO) and the International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA) are being invited to participate in the seminar together with the IHO, as part of the UN "delivering as one" initiative.

### **Working Language**

4. All seminar presentations will be delivered in English. However, Cuba, as hosts, intend to provide interpretation in Spanish.

### **Follow-on Meeting**

5. Participants in the seminar are expected to remain in Varadero on completion of the seminar and to attend the 18<sup>th</sup> MACHC to consolidate the knowledge gained during the seminar and to experience how an IHO Regional Hydrographic Commission (RHC) functions in the regional delivery of hydrographic services. In addition, the combination of attendance at the seminar and attendance at the MACHC meeting will provide an excellent opportunity to establish or strengthen existing professional networks.

### **Funding Arrangements**

6. All meals, accommodation and travel for the seminar will be paid by the IHO Capacity Building Fund for **ONE** participant per country.



7. Please note that no monetary allowances will be paid directly to participants. Any associated expenses beyond the meals, accommodation and travel provided by the CB Fund, such as travel insurance, pocket money and visa fees must be covered by the candidate or the candidate's organization.

### Nominations and Eligibility Criteria

8. Coastal States in the MACHC region are invited to consider nominating ONE suitable national representative who will benefit from the opportunity of attending the seminar and the subsequent MACHC meeting.

9. It is essential that nominees are employed by a national hydrographic office, a maritime authority or a related national agency in the nominating country and are in a position to influence the development of the national hydrographic infrastructure. In this respect, a statement indicating the role of the nominee in the national hydrographic infrastructure is required as part of the application process.

### Application Procedure

10. Applications to attend the seminar should be sent, by email, using the accompanying Application Form (at Annex B) and the statement referred in paragraph 8, to Jeff Bryant, (email address: [jeff.bryant@ukho.gov.uk](mailto:jeff.bryant@ukho.gov.uk) with copy to [adcc@iho.int](mailto:adcc@iho.int)), at your earliest convenience but **no later than 15 September**. It is important that the application form is completed electronically and returned as an Excel file or in an Excel-compatible format.

11. In order to enable the purchase of e-tickets to selected participants, application forms should be accompanied by a copy of the applicant's passport and a reliable e-mail address for confirmation of acceptance for the seminar and the forwarding of ticketing details.

12. Please note participants from the countries highlighted in yellow in the Distribution List below require a visa to enter Cuba. The Cuban authorities will assist in applying for a visa if selected for this Seminar.

### Further Information

13. Should you need more information or have any special request, please contact Lieutenant Ismael Alejandro Gómez García Chief Department of External Hydrographic Affairs, ([asunext.hidro@gmail.com](mailto:asunext.hidro@gmail.com)) or the MACHC CB Coordinator, Mr. Jeff Bryant ([jeff.bryant@ukho.gov.uk](mailto:jeff.bryant@ukho.gov.uk)).

Yours sincerely,

**Rear Admiral**

Mario Alberto Góngora Villarreal  
Chair, MACHC

Deputy General Director Oceanography, Hydrography and Meteorology



**Distribution List:**

1. Anguilla
2. Antigua and Barbuda
3. Bahamas
4. Barbados
5. Belize
6. British Virgin Islands
7. Cayman Islands
8. Costa Rica
9. Dominica
10. Dominican Republic
11. El Salvador
12. Grenada
13. Guyana
14. Haiti
15. Honduras
16. Nicaragua
17. Panama
18. St Kitts & Nevis
19. St Lucia
20. St Vincent & the Grenadines
21. Turks & Caicos Islands

**Copy to:**

22. Mr Alberto Costa Neves (IHB)
23. Mr Jeff Bryant (CB Coordinator, MACHC)

**Attachments:**

- Annex A: Course Outline  
Annex B: Digital Application Form



CARTA CIRCULAR MACHC 22/2017  
Fecha. 22-08-2017

**Para:** Estados Miembros, Miembros Asociados y Observadores de la MACHC.

**Asunto:** Programa de Trabajo de Creación de Capacidades de la MACHC: Seminario sobre Concientización a la Hidrografía. (Varadero, Cuba, 27-28 Noviembre 2017)

Estimados Colegas,

### **Seminario sobre Concientización a la Hidrografía**

1.- El Programa de trabajo 2017 de Creación de Capacidades de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) brinda apoyo para un seminario regional sobre *Concientización a la Hidrografía*. Por cuarto año la reunión anual de la MACHC será precedida por dicho seminario regional y en esta ocasión los temas tratados serán: la “Gobernanza Hidrográfica” y el papel crucial que esto desempeña para que los Estados Ribereños puedan cumplir con las obligaciones internacionales. Seguido por el día dos con un simposio sobre “Gestión de la Hidrografía en Ambientes Desafiantes” en el que los presentadores dirigirán sesiones interactivas enfocadas en la recolección y procesamiento de datos, gestión de datos, proyectos de desarrollo internacional y acceso a fondos de donantes, calificación profesional/desarrollo de hidrógrafos, gestión de riesgos y mentores y la cooperación Sur/Sur.

2.- Por esta razón, el seminario tendrá lugar en Varadero, Cuba del 27 al 28 de Noviembre de 2017. El seminario precederá la 18° conferencia de la Comisión Hidrográfica de Mesoamérica y Mar Caribe (MACHC) la cual tendrá lugar del 29 de Noviembre al 02 de Diciembre de 2017 en el mismo lugar. Los detalles del seminario se presentan en el Anexo A.

3.- La Organización Marítima Internacional (OMI) y la Asociación Internacional de Señalización Marítima (IALA) están siendo invitados a participar en el seminario junto con la OHI, como parte de la iniciativa “Unidos en Acción” de la ONU.

### **Idioma de trabajo.**

4.- Todas las presentaciones del seminario serán en inglés. Aunque, por parte de Cuba, se tiene la intención de proporcionar interpretación en español.

### **Reunión de Seguimiento.**

5.- Se espera que al finalizar el seminario los participantes permanezcan en Varadero y asistan a la 18ª MACHC para consolidar los conocimientos adquiridos y experimentar cómo funciona una Comisión Hidrográfica Regional (RHC) de la OHI en la prestación regional de servicios hidrográficos. Además, asistir a ambos eventos les brindará una excelente oportunidad para fortalecer sus redes de contactos en el ámbito profesional.

### **Arreglos de Financiamiento.**

6.- Todas las comidas, alojamiento y viajes para el seminario serán pagados por el Fondo de Creación de Capacidades de la OHI para UN participante por país.



INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC ORGANIZATION  
MESO AMERICAN & CARIBBEAN SEA  
HYDROGRAPHIC COMMISSION



7.-Tenga en cuenta que no se pagará ninguna asignación monetaria directamente a los participantes. El candidato o la organización del candidato cubrirán cualquier gasto asociado más allá de las comidas, alojamiento y viajes proporcionados por el Fondo de Creación de Capacidades, tales como seguro de viaje, dinero de bolsillo y gastos de visado.

**Nombramientos y Criterios de Elegibilidad.**

8.- Se invita a los Estados ribereños de la región MACHC a que consideren la posibilidad de proponer un representante nacional adecuado que se beneficie de la oportunidad de asistir al seminario y a la reunión posterior de la MACHC.

9.- Es esencial que los nominados se desenvuelvan en una oficina hidrográfica nacional, una autoridad marítima o una agencia nacional relacionada en el país que hace la nominación y estén en posición de influir en el desarrollo de la infraestructura hidrográfica nacional. En este sentido, se requiere una declaración indicando el papel que desarrolla el candidato en la infraestructura hidrográfica nacional como parte de su proceso de solicitud.

**Procedimiento de Aplicación.**

10.- Las solicitudes de asistencia al seminario deberán enviarse por correo electrónico, a Jeff Bryant, (dirección de correo electrónico: [jeff.bryant@ukho.gov.uk](mailto:jeff.bryant@ukho.gov.uk) con copia al [adcc@iho.int](mailto:adcc@iho.int) ), a más tardar *antes del 15 de septiembre*. Utilizando el formulario de solicitud adjunto (en el anexo B), tomando en cuenta lo expuesto en el párrafo 8.

11.- A fin de permitir la compra de boletos electrónicos a los participantes seleccionados, los formularios de solicitud deben ir acompañados de una copia del pasaporte del solicitante y una dirección de correo electrónico fiable para la confirmación de la aceptación del seminario y el envío de los detalles de la venta de entradas.

12.- Por favor, tenga en cuenta que los participantes de los países destacados en amarillo en la Lista de Distribución a continuación requieren una visa para entrar en Cuba. Las autoridades cubanas ayudarán a solicitar una visa si son seleccionados para este seminario.

**Información Complementaria.**

13.- Si necesita más información o tiene alguna solicitud especial, póngase en contacto con el Teniente de Navío Ismael Alejandro Gómez García Jefe del Departamento de Asuntos Hidrográficos Externos ([asunext.hidro@gmail.com](mailto:asunext.hidro@gmail.com)) o con el Coordinador de Creación de Capacidades de la MACHC, Sr. Jeff Bryant ([jeff.bryant@ukho.gov.uk](mailto:jeff.bryant@ukho.gov.uk)).

Sinceramente.

**Contralmirante.**

Mario Alberto Góngora Villarreal  
Director General Adjunto de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología.  
Presidente de la Comisión Hidrográfica de Mesoamérica y Mar Caribe.



**Lista de Distribución:**

1. Anguila
2. Antigua y Barbuda
3. Bahamas
4. Barbados
5. Belice
6. Islas Vírgenes Británicas
7. Islas Caimán
8. Costa Rica
9. Dominica
10. República Dominicana
11. El Salvador
12. Granada
13. Guyana
14. Haití
15. Honduras
16. Nicaragua
17. Panamá
18. San Cristóbal y Nieves
19. Santa Lucía
20. San Vicente y las Granadinas
21. Islas Turcas y Caicos

Copias:

22. El Sr. Alberto Costa Neves (BHI)
23. El Sr. Jeff Bryant (Coordinador de CC, MACHC)

Archivos adjuntos:

- Anexo A: Esquema del curso  
Anexo B: Formulario de solicitud digital



Seminar on Hydrographic Governance and Managing Hydrography in  
Challenging Environments  
Cuba December 2017



**DRAFT PROGRAMME**

Day 1 – 27 November 2017			
Time	Event	Content	Chair/Presenter
09:00 – 10:00	<b>Opening Session</b>	Opening Ceremony Introduction of participants Objectives of the Seminar	
10:00 – 10:30	Coffee break	Group photograph	
10:30 – 12:00	<b>Session 1</b>	<b>International Organisations and Hydrographic Governance</b> Coastal State Responsibilities and Obligations The International Hydrographic Organization The International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities - Governance of the delivery of AtoN and International compliance	IMO IHO IALA
12:00 – 12:30	<b>Session 2</b>	SOLAS IMO Member State Audit Scheme	IMO and IHO IMO
12:30 – 14:00	Lunch		
14:00 – 15:20	<b>Session 3</b>	Meeting National Hydrographic Obligations IHO CB Strategy and the importance of accurate nautical information (Phase - MSI) Working with your Primary Charting Authority	IHO IHO UKHO
15:20 – 16:00	<b>Session 4</b>	The need for National Hydrographic Committees	IHO
16:00 – 16:30	Tea break		
16:30 – 17:30	<b>Session 5</b>	Hydrographic Awareness and its economic benefits	IHO
19:00	Reception	By host nation	To be confirmed



<b>Day 2 – 28 November 2017</b>			
<b>Symposium on Managing Hydrography in Challenging Environments</b>			
08:30 – 10:00	<b>Session 6</b>	Data Collection & Processing	
10:00 – 10:30	Coffee break		
10:30 – 11:30	<b>Session 7</b>	Data Management	
11:30 – 12:30	<b>Session 8</b>	International Development Projects & Accessing Donor Funds	
12:30 – 13:30	Lunch		
13:30 – 14:30	<b>Session 9</b>	Professional Qualifications/Development for Hydrographers.	
14:30 – 15:30	<b>Session 10</b>	Risk Management	
15:30 – 16:00	Tea break		
16:00 – 16:30	<b>Closing Session</b>	Mentoring and South/South Cooperation	





Seminario en Gobernanza Hidrográfica y Gestión de la Hidrografía en Ambientes  
Desafiantes  
Cuba Diciembre 2017



PROGRAMA TENTATIVO

Día 1 – 27 Noviembre 2017			
Hora	Evento	Contenido	Presidente/Presentador
09:00 – 10:00	<b>Apertura</b>	Ceremonia de apertura Presentación de participantes Objetivos del seminario	
10:00 – 10:30	Descanso	Fotografía grupal	
10:30 – 12:00	<b>Sesión 1</b>	<b>Organización Internacional y Gobernanza Hidrográfica</b> Responsabilidades y obligaciones de los estados ribereños. La Organización hidrográfica Internacional La Asociación Internacional de Señalización Marítima – Gobernanza de la entrega de Ayudas a la Navegación y cumplimiento internacional.	IMO IHO IALA
12:00 – 12:30	<b>Sesión 2</b>	SOLAS Plan de auditoría de los Estados Miembros de la OMI	OMI y OHI OMI
12:30 – 14:00	Comida		
14:00 – 15:20	<b>Sesión 3</b>	Cumplimiento de las obligaciones hidrográficas nacionales Estrategia de Creación de Capacidades de la OHI y la importancia de la información náutica exacta. (Fase-MSI) Trabajo con la autoridad primaria de cartografía	OHI OHI UKHO
15:20 – 16:00	<b>Sesión 4</b>	Necesidades de los comités hidrográficos nacionales	OHI
16:00 – 16:30	Descanso		
16:30 – 17:30	<b>Sesión 5</b>	Concientización sobre la Hidrografía y sus beneficios económicos	OHI
19:00	Recepción	Por el país anfitrión	Por confirmar



Día 2 – 28 Noviembre 2017			
Simposio sobre Gestión de la Hidrografía en Ambientes Desafiantes			
08:30 – 10:00	<b>Sesión 6</b>	Recopilación y procesamiento de datos	
10:00 – 10:30	Descanso		
10:30 – 11:30	<b>Sesión 7</b>	Gestión de datos	
11:30 – 12:30	<b>Sesión 8</b>	Proyectos de desarrollo internacional y acceso a fondos de donantes	
12:30 – 13:30	Comida		
13:30 – 14:30	<b>Sesión 9</b>	Calificación profesional/desarrollo de hidrógrafos.	
14:30 – 15:30	<b>Sesión 10</b>	Gestión de riesgos	
15:30 – 16:00	Descanso		
16:00 – 16:30	<b>Clausura</b>	Mentores y Cooperación Sur/Sur	